

DAFTAR PUSTAKA

- Alihsjahbana, S. 1986. *Tata Bahasa Baru Bahasa Indonesia 2*. Jakarta: Dian Rakyat.
- Andini, Nisa. 2008. "Perwujudan Konsep Kewaktuan Bahasa Indonesia dalam Buku Cerita Dwibahasa Spiderman Saves The Day/ Spiderman Menyelamatkan Dunia". *Skripsi*. Jakarta: Program Studi Indonesia, Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya. Universitas Indonesia.
- Aprilianty, E. T. 2015. "Analisis Aspek Bentuk Kala Lampau Bahasa Prancis Dalam Novel *Le Petit Prince*". Retrieved September 5th, 2018, from <http://jimbasastra.fib.studentjournal.ub.ac.id/index.php/jimbasastrafib/article/view/980>
- Budiarti, Eko. 2016. "Penerjemahan Verba Bentuk Lampau Modus Indikatif Bahasa Prancis ke Bahasa Indonesia Dalam Bulletin *Voilà* tahun 2012-2014". *Tesis*. Semarang : Magister Linguistik, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro.
- Catford. 1965. *A Linguistic Theory Of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chaer, A. 2008. *Morfologi Bahasa Indonesia (Pendekatan Proses)*. Jakarta: Penerbit Rineka Cipta.
- Chaer, A. 1994. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, A. 1998. *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Delatour, Y. 2004. *Nouvelle Grammaire du Français*. Paris: Hachette Livre.
- Dubois, Jean,dkk. 2001. *Dictionnaire De Linguistique*. Paris: Larousse.
- Grevisse, Maurice. 2008. *Le Bon Usage : Grammaire Français*. Paris : Duculot.
- Hardjoprawiro, Kunardi. 2006. *Bahasa Di Dalam Terjemahan*. Surakarta: UNS press
- Hergé. 1949. *Les Aventures de Tintin Le Temple Du Soleil*. Casterman.
- Hoed, B. H. 1992. *Kala Dalam Novel*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Hornby, A.S. 1975. *Guide to Patterns and Usage in English*. London : ELBS.
- Hutagalung, R. 2003. *Grammaire Francaise : suatu pendekatan sistematik dan holistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

- Keraf, G. 1984. *Tata Bahasa Indonesia*. Flores: Nusa Indah.
- Kridalaksana, H. 1986. *Kelas Kata Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Kridalaksana, H. 2005. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Nooraini, N.P. 2013. “Analisis Penerjemahan Kala Plus-Que-Parfait Bahasa Prancis Pada Novel ‘Bonjour Tristesse’ Karya François Sagan Ke Dalam Bahasa Indonesia Pada Novel ‘Lara Kusapa’ karya Ken Nadya”. *Skripsi*. Yogyakarta : Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Yogyakarta.
- Nida, Eugene A. and Charles R. Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Newmark, P. 1988. *A textbook of translation*. New York : Shanghai Foreign Language Education Press.
- Ollivier, J. 1978. *Grammaire Française*. New York: Harcourt Brace Jovanovich. Inc.
- Samsuri. 1981. *Analisis Bahasa* . Jakarta: Erlangga.
- Simatupang, M. 1983. *Makalah Pengukuhan dalam Jabatan Guru Besar Tetap pada Fakultas Sastra Universitas Indonesia: Mencari Padanan Dalam Terjemahan*. Jakarta.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta : Duta Wacana University Press.
- Widjajanto, D. 2008. *Petualangan Tintin Di Kuil Matahari*. Jakarta: PT. Gramedia Utama.
- Zanettin, Frederico. 2008. *Comic In Translation*. St. Jerome Publishing

<http://kbbi.kemdikbud.go.id> Diakses 7 Juni 2019.